CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Santa María del Castillo (Torres Vedras, Lisboa)
MUNICIPIO: Torres Vedras
PROVINCIA: Lisboa, Portugal
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3448; EMP 341
N. INV: Iglesia de Santa María del Castillo (Torres Vedras, Lisboa)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Sillar
TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 26,5 x 30 x 34
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 2
H. MAX. LETRA: 2
H. MIN. LETRA: 3
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: sillar, rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Era Mª CCª 2XXXª VIII · MEM [...]/[...] EI DBR CSA (?)

Texto dado por EMP 341.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:
Inscripción grabada en un sillar de caliza. Es difícil determinar con seguridad la tipología del texto, probablemente es de contenido funerario (EMP 341).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 341
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción ofrece grandes dificultades de interpretación. La primera parte, que contiene la datación, muestra una lectura simple, pero después de la Era, el lapicida grabó tres puntos sobrepuestos, como separador de palabras, y tres letras más: MEM (o MEN). La parte final de la primera línea parece que está fracturada, pues el sillar está cortado en su zona derecha. En la segunda línea, después del inicio, encontramos lo que parece una S invertida y dos caracteres ligados, que se parecen a "YI". Después hay una E y una I perfectamente legibles y, después, "DBR" o "OBR". El campo epigráfico restante está muy desgastado (EMP 341).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1250, siglo XIII.
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de Santa María del Castillo (Torres Vedras, Lisboa).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3448; EMP 341; Real, Manuel Luís (1982-1983) "Perspectivas sobre a Flora Românica da "escola" lisbonense. A propósito de dois capitéis desconhecidos de Sintra no Museu do Carmo", Sintria, vol. I-II, , Memorias de la Real Academia de la Historia, VI, pp. I-LXXXIV, Sintra, p. 539. Sousa, José Maria Cordeiro de (1934-1936) "Epigrafia Torreana", Revista de Arqueologia, vol. 2, pp. 89-96 e 121-128, Centro de Estudos Classicos, Facultade de Letras de Lisboa, Lisboa, p. 90.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

341